

---

# اصول مشروطه خواهی

---

[www.ketab.ir](http://www.ketab.ir)

نیک ویلیام باربر

ترجمه‌ی : هنری ملکمی

باربر، نیکلاس ویلیام و نیلاس ویلیام (Barber, N. W.)  
اصول مشروطه خواهی / نیک ویلیام باربر؛ ترجمه ی هنری ملکمی.  
تهران: نشر پبله، ۱۴۰۲.  
۳۹۹ ص: ۵/۲۱×۵/۱۴؛ ۹۷۸-۶۲۲-۷۶۲۰-۷۴-۰

عنوان اصلی: The principles of constitutionalism, 2018.  
حقوق اساسی - فلسفه Constitutional law -- Philosophy  
علوم سیاسی Political science  
دولت State, The

ملکمی، هنری، ۱۳۳۰- مترجم  
K۳۱۶۱  
۳۲۲/۰۰۱  
۹۳۵۸۴۰۸  
فیبا

سرشناسه  
عنوان و نام پدیدآور  
مشخصات نشر  
مشخصات ظاهری  
شابک  
وضعیت فهرست نویسی  
یادداشت  
موضوع

شناسه افزوده  
رده بندی کنگره  
رده بندی دیویی  
شماره کتابشناسی ملی  
اطلاعات رکورد کتابشناسی

www.ketab.ir

## اصول مشروطه خواهی

نویسنده: نیک ویلیام باربر

مترجم: هنری ملکمی

ناشر: پبله

نوبت و سال نشر: اول ۱۴۰۲

ناظر چاپ: مهدی سبحانی

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: نقش آور

صفحه آرا: قاسمی (رها)

تیراژ: ۱۳۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۷۶۲۰-۷۴-۰



آدرس دفتر نشر: مقابل دانشگاه تهران خیابان لبافی نژاد، شماره ۲۱۶ طبقه ۱

تلفن: ۰۲۱-۸۷۱۰۸۷۱-۶۶۹۵۰۸۷۱-۶۶۴۸۱۶۴۱-۶۶۴۸۱۶۴۱-۳۸۷۶۲۵۹-۰۹۱۲



هرگونه نقل، استفاده و اجرای تمام یا بخشی از این کتاب منوط به اجازه ی کتبی ناشر است.

## مقدمه ناشر

با وجود اینکه از مواجهه ایران با غرب حدود ۲۰۰ سال می‌گذرد. در این میان برای بدست آوردن حکومتی قانونی در سال ۱۲۸۵ هجری شمسی انقلاب مشروطه کرده است، ولی هنوز یکی از کتاب‌های کلاسیک «مشروطه خواهی» به فارسی ترجمه نشده و بدست خواننده ایرانی نرسیده است. در مورد «مشروطه ایرانی» فراوان گفته‌اند و زیاد شنیده‌ایم و برای ناکامی آن دلایل فراوانی چیده‌اند و بحث کرده‌اند، ولی عامل شکست آن به درستی تجزیه و تحلیل نشده است. علت این نقصان به نظر ما نبود و عدم شناخت یک الگوی موفق و مقایسه آن با الگوی «مشروطه ایرانی» بوده است. کتاب نیک باربر دستورالعمل اصول پیاده کردن حکومت مشروطه را برمی‌شمرد و الگوی اش را ترسیم می‌کند. او در این کتاب می‌گوید که برای پخت مشروطه اول لازم است «حاکمیت» را با مقداری فلفل «تفکیک قوا» و نمک «حکومت قانون» بجوشانید. تا آن معجون درست می‌شود، از «جامعه مدنی» و «دموکراسی» و «اختیار تصمیم» یک سس خوشمزه درست کنید. سپس این سس را روی معجون حاکمیت بریزید و با دستان نامرئی میل کنید.

از طنز مطلب که بگذریم، نشر پيله امیدوار است که با انتشار این کتاب عقده شکست «مشروطه ایرانی» دوباره سرباز کند و طبق این دستورالعمل مورد مذاقه مجدد قرار گیرد. همزمانی انتشار این کتاب با سالگرد آن انقلاب را گرامی می داریم و برای ایرانی بهتر منتظر آینده می مانیم.

در این بین از خوانندگان پوزش می طلبیم که به دلایل اقتصادی و مشکلات نشر، یادداشت های مؤلف ترجمه نشده است ولی مترجم یادداشت هایی را که برای فهم مطلب مهم بوده است را ترجمه و پانوشت کرده است. خوانندگان علاقه مند به یادداشت ها و کتابنامه مؤلف، می توانند به اصل کتاب که در پایگاه اینترنت به صورت رایگان در اختیار است مراجعه نمایند.

مهدی سبحانی

مدیر نشر پيله

تهران- مهر ماه ۱۴۰۲